

MTL.

Rechtspraak - Raad van State Wetgeving
11 11 1957
Overgenomen van de H. <i>coördination (2)</i>

L.5618/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 1er février 1957, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant les lois du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers, et du 14 juin 1951 sur la position et l'avancement des officiers de la force navale", a donné le 4 février 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e februari 1957 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wetten van 15 september 1924 betreffende de stand en de bevordering der officieren en van 14 juni 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van de zeemacht", heeft de 4e februari 1957 het volgend advies gegeven :

L'article 1er du projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 15, alinéa 2, de la loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers est complété par les dispositions suivantes :

"Toutefois, lorsqu'une modification dans l'organisation de l'armée impose une nouvelle répartition des officiers, le Roi ordonne les transferts nécessaires; dans ce cas, l'officier transféré prend rang dans son arme ou service nouveau avec son grade et son ancienneté de sous-lieutenant en conservant son ancienneté relative".

+

+ +

Le projet crée, à la force navale, un grade d'officier général, le grade de commodore. Pour ce faire, il modifie la liste des grades de l'article 5 de la loi du 14 juin 1951 sur la position et l'avancement des officiers de la force navale et apporte à l'article 15 de cette loi la modification nécessaire.

L'article 17 de cette loi fixe "les durées minima des services à accomplir effectivement dans chaque grade pour pouvoir être promu au grade immédiatement supérieur".

La création d'un nouveau grade nécessite dans l'économie de la loi la modification de l'article 17..

Cette modification pourrait être insérée à l'article 2, sous forme d'un 3°, à rédiger comme suit :

"3° l'article 17 est complété par la disposition suivante :

"... ans dans le grade de capitaine de vaisseau".

+

+ +

La loi du 18 décembre 1951 fixant le cadre des officiers en activité de la force navale en temps de paix ne prévoit pas d'officier général. Pour que l'article 2 du présent projet puisse sortir ses effets, l'article 1er de cette loi devrait être modifié.

Artikel 1 van het ontwerp zou beter gelezen worden als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 15, tweede lid, van de wet van 15 september 1924 betreffende de stand en de bevordering der officieren wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

"Wanneer echter een wijziging in de organisatie van het leger een nieuwe verdeling van de officieren noodzakelijk maakt, beveelt de Koning de vereiste overplaatsingen; in dit geval neemt de overgeplaatste officier bij zijn nieuw wapen of zijn nieuwe dienst rang in met zijn graad en anciënniteit als onderluitenant, terwijl hij zijn betrekkelijke anciënniteit behoudt".

+

+ +

Het ontwerp stelt bij de zeemacht een graad van opperofficier in, de graad van commodore. Te dien einde wijzigt het de lijst van de graden voorkomend in artikel 5 van de wet van 14 juni 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van de zeemacht, en brengt het in artikel 15 van deze wet de nodige wijziging aan.

.../...

Artikel 17 van die wet bepaalt "de minimum-diensttijd die in elke graad werkelijk moet volbracht worden om tot de naasthogere graad te kunnen bevorderd worden".

In de economie van de wet maakt de instelling van een nieuwe graad een wijziging van artikel 17 noodzakelijk.

Deze wijziging zou kunnen worden opgenomen in artikel 2, als een 3°, als volgt :

"3° artikel 17 wordt met de volgende bepaling aangevuld :
"... jaar in de graad van kapitein ter zee".

+

+ +

De wet van 18 december 1951 tot vaststelling van het kader der officieren in actieve dienst bij de zeemacht op vredesvoet vermeldt geen opperofficieren. Opdat artikel 2 van het ontwerp uitwerking kan hebben, dient artikel 1 van die wet te worden gewijzigd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F. LEPAGE,
et Heren :

G. HOLOYE,
G. VAN BUNNEN,

J. CYPRES,

conseiller d'Etat,
raadsheer van State,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

président
voorzitter

griffier.
greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. REMION, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. CYPRES.

(s.) F. LEPAGE.